



Deutsche Alzheimer Gesellschaft e.V. • 10969 Berlin

# Demenz und Migration: Neues Informationsangebot der Deutschen Alzheimer Gesellschaft in vietnamesischer Sprache

Deutsche Alzheimer Gesellschaft e.V. Selbsthilfe Demenz

Berlin, 24. Februar 2023. Tritt in einer Familie eine Demenzerkrankung auf, suchen Menschen mit Demenz und ihre Angehörigen auch im Internet nach Informationen. Ein Angebot in der eigenen Muttersprache erleichtert das Verstehen und hilft die nächsten Schritte zu planen. Die Deutsche Alzheimer Gesellschaft e.V. Selbsthilfe Demenz (DAIzG) stellt ab sofort auch Informationen in vietnamesischer Sprache zur Verfügung.

# Informationen zu Demenz für Angehörige

Die Internetseite www.demenz-und-migration.de richtet sich an Familien, die von Demenz betroffen sind und einen Migrationshintergrund haben. Das Portal bietet grundlegende Informationen über Demenz in türkischer, polnischer, russischer, englischer, arabischer, rumänischer und nun auch in vietnamesischer Sprache. Auch die eingebundenen Erklärfilme zu Themen wie "Was ist Demenz?" oder "Kommunikation und Umgang" sind ab sofort auf Vietnamesisch verfügbar.

# Informationen zu Demenz und Kultursensibilität für Fachkräfte

Die Internetseite richtet sich zusätzlich an alle in der Beratung und in der Altenhilfe Tätigen. Sie erhalten hier Informationen und Materialien über Demenz, Migration und Kultursensibilität. Schätzungen zufolge leben in Deutschland etwa 158.000 Menschen mit Migrationshintergrund, die eine Demenz haben. Sie und ihre Familien brauchen Beratung, Hilfe und Unterstützung.

#### **Anschrift:**

Deutsche Alzheimer Gesellschaft e.V. Selbsthilfe Demenz Friedrichstraße 236 10969 Berlin Tel: 030-25937950

Fax: 030-25937950 www.deutsche-alzheimer.de info@deutsche-alzheimer.de

#### Vorstand:

**1. Vorsitzende:** Monika Kaus, Wiesbaden

**2. Vorsitzende:** Sylvia Kern, Stuttgart

**Schatzmeister:** Swen Staack, Norderstedt

#### Beisitzer:

Dagmar Heib, Dillingen Lilja Helms, Stuhr Prof. Dr. René Thyrian, Greifswald

#### Mitgliedschaften:

Alzheimer Europe Alzheimer's Disease International BAG Selbsthilfe e.V. BAGSO e.V.

#### Spendenkonto:

Bank für Sozialwirtschaft Berlin IBAN: DE32 1002 0500 0003 3778 00 BIC: BFSWDE33BER



Daher ist es dringend notwendig, dass sich alle Bereiche der Altenhilfe auch auf die Bedürfnisse und Wünsche dieser Zielgruppe einstellen.

## Menschen aus Vietnam in Deutschland

Menschen aus den beiden damaligen vietnamesischen Staaten Republik Vietnam (südvietnamesisch) und Demokratische Republik Vietnam (nordvietnamesisch) kamen aus unterschiedlichen Gründen nach Deutschland. Unter anderem in den 60er und 70er Jahren gab es (Aus-)Bildungs- und Studienaufenthalte sowohl in der BRD als auch in der ehemaligen DDR. Nach dem Ende des Vietnamkrieges ab 1975 mussten viele Menschen aus den südvietnamesischen Gebieten. In die ehemalige DDR kam ein großer Teil der vietnamesischen Einwanderinnen als sogenannte Werkvertragsarbeiterinnen aus der nach Kriegsende wiedervereinigten Sozialistischen Republik Vietnam. Sie wurden ab 1980 von der DDR unter oft zweifelhaften Arbeitsbedingungen angeworben. Daneben gab und gibt es zahlreiche weitere Motive für Migrationsbewegungen zwischen Vietnam und Deutschland.

Die Übersetzung ins Vietnamesische erfolgte mit finanzieller Unterstützung der Barmer Krankenkasse.

## Internetseite www.demenz-und-migration.de

Die Webseite www.demenz-und-migration.de ist eine gemeinsame Seite der DAIzG und der bundesweiten Initiative Demenz und Migration – DeMigranz. Auf der Seite werden in einer Netzwerkkarte auch Anlaufstellen für Menschen mit Migrationshintergrund dargestellt. Träger von Beratungs- und Unterstützungsangeboten in Vietnamesisch und anderen Sprachen, die bisher noch fehlen, können sich gerne bei der DAIzG melden.

## Hintergrund

In Deutschland leben heute etwa 1,8 Millionen Menschen mit Demenzerkrankungen. Etwa zwei Drittel davon werden in der häuslichen Umgebung von Angehörigen betreut und gepflegt. Jährlich erkranken rund 300.000 Menschen neu. Ungefähr 60 Prozent davon haben eine Demenz vom Typ Alzheimer. Die Zahl der Demenzerkrankten wird bis 2050 auf 2,4 bis 2,8 Millionen steigen, sofern kein Durchbruch in Prävention und Therapie gelingt.



## Die Deutsche Alzheimer Gesellschaft e.V. Selbsthilfe Demenz

Die Deutsche Alzheimer Gesellschaft engagiert sich für ein besseres Leben mit Demenz. Sie unterstützt und berät Menschen mit Demenz und ihre Familien. Sie informiert die Öffentlichkeit über die Erkrankung und ist ein unabhängiger Ansprechpartner für Medien, Fachverbände und Forschung. In ihren Veröffentlichungen und in der Beratung bündelt sie das Erfahrungswissen der Angehörigen und das Expertenwissen aus Forschung und Praxis. Als Bundesverband von mehr als 130 Alzheimer-Gesellschaften unterstützt sie die Selbsthilfe vor Ort. Gegenüber der Politik vertritt sie die Interessen der Betroffenen und ihrer Angehörigen. Die DAIzG setzt sich ein für bessere Diagnose und Behandlung, mehr kompetente Beratung vor Ort, eine gute Betreuung und Pflege sowie eine demenzfreundliche Gesellschaft.

Die Deutsche Alzheimer Gesellschaft ist als Interessenvertreterin von Menschen mit Demenz und ihren Angehörigen im Lobbyregister des Deutschen Bundestags eingetragen und hat sich dem dafür geltenden Verhaltenskodex verpflichtet.

## Kontakt:

Deutsche Alzheimer Gesellschaft e.V. Selbsthilfe Demenz Nora Landmann, Susanna Saxl-Reisen, Jessica Kortyla Friedrichstraße 236, 10969 Berlin

Tel: 030 - 259 37 95 0 Fax: 030 - 259 37 95 29

E-Mail: <u>presse@deutsche-alzheimer.de</u> Internet: <u>www.deutsche-alzheimer.de</u>